



For Immediate Release:

February 28, 2011

Cold Weather Advisory: Low Temperatures Expected in Parts of Los Angeles County

LOS ANGELES – The County Health Officer is issuing a Cold Weather Advisory for the Antelope and Santa Clarita Valleys and the Mount Wilson area due to the National Weather Service’s forecast for low temperatures. Windchill temperatures are expected to be in the mid-20’s to 30’s for Mount Wilson and Antelope Valley, and in the low 30’s and 40’s for the Santa Clarita Valley today through Wednesday.

“Because children and the elderly are especially vulnerable during such cold snaps, care should be taken to ensure they don’t get too cold when they are outside,” said Jonathan E. Fielding, M.D., M.P.H., Director of Public Health and Health Officer. “There are places where people can go to stay warm, such as shelters or other public facilities. We also want to remind people not to use stoves, barbeques or ovens to heat their homes due to the risk of carbon monoxide poisoning.”

A Winter Shelter Program is available for seniors and those looking for a place to stay warm. Locations and transportation information can be found on the Los Angeles Homeless Services Authority's website at: http://www.lahsa.org/year_round_shelter.asp, or by calling the LA County Information line at 2-1-1 from any landline or cell phone. For the deaf and hearing disabled, please call the TDD line at 1-800-660-4026.

Take precautions to protect yourself from the cold:

- Dress in layers of warm clothing if you plan to be outdoors.
- Protect extremities from the cold by wearing a hat, scarf, gloves, and socks.
- Offer to help those in your neighborhood with limited access to heat, such as seniors or those who are ill. Check on them frequently.
- During peak cold times, if you don’t have a heater in your home, visit indoor public facilities such as shopping malls, libraries or senior centers.
- If you use an outdoor generator, place it as far away from the home as possible.
- Stoves, barbeques and ovens can produce a deadly gas known as carbon monoxide when used to heat a home. Never use these appliances in place of approved heaters such as electric, natural gas, or fireplaces. Install a carbon monoxide detector in your home to reduce the risk of poisoning.

Symptoms of carbon monoxide poisoning include shortness of breath, headaches, muscle and joint pain, and nausea. Exposure to high levels of carbon monoxide could lead to death within minutes. Those suffering from carbon monoxide poisoning should be taken outside, into fresh air, immediately, and should be taken to an emergency room for immediate medical treatment.



The Department of Public Health is committed to protecting and improving the health of the nearly 10 million residents of Los Angeles County. Through a variety of programs, community partnerships and services, Public Health oversees environmental health, disease control, and community and family health. Public Health comprises more than 4,000 employees and an annual budget exceeding \$750 million. To learn more about Public Health and the work we do, please visit <http://www.publichealth.lacounty.gov>.

###



Para su publicación inmediata:

28 de febrero 2011

Advertencia de Frente Frío: Bajas temperaturas previsto en partes del Condado de Los Ángeles

LOS ANGELES - El funcionario de Salud Pública del Condado de Los Ángeles, anunció una advertencia de frente frío para los valles de Antelope y Santa Clarita y la área de Mount Wilson debido al pronóstico por el Servicio Meteorológico Nacional de temperaturas bajas. Se espera temperaturas entre los 20's y 30's para la áreas de Mount Wilson y el valle de Antelope. Además las temperaturas estarán entre los 30's y 40's para el valle de Santa Clarita a partir de hoy hasta el miércoles.

“Dado que los niños y las personas de la tercera edad son especialmente vulnerables durante el tiempo de frente frío, se debe tener cuidado de que no pasen demasiado frío cuando están afuera”, dijo Jonathan E. Fielding, MD, MPH, Director de Salud Pública y Funcionario de Salud. “Hay lugares donde las personas pueden ir para mantenerse calientitos, tales como refugios u otras instalaciones públicas. También queremos recordarles de no utilizar las estufas, barbacoas, y hornos para calentar sus hogares debido al riesgo de intoxicación por monóxido de carbón”.

El Programa de Albergue de Invierno está disponible para las personas de la tercera edad y para personas buscando un lugar caliente. Para mayor información acerca de ubicación y transporte visite la página de Internet de la Autoridad de Servicios Para Personas Sin Hogar de Los Ángeles al http://www.lahsa.org/year_round_shelter.asp, o llamando a la línea directa del Condado al: 2-1-1 desde cualquier teléfono fijo o celular. Para las personas sordas y con discapacidad auditiva, por favor de llamar a la línea TDD al 1-800-660-4026.

Tome las precauciones necesarias para protegerse del frío:

- Si va estar al aire libre, asegúrese de estar bien abrigado.
- Protéjase del frío usando una gorra, bufanda, guantes, y calcetines.
- Ofrezca ayuda a personas de su vecindad con un acceso limitado a un calentador, tales como las personas de la tercera edad o las personas que están enfermos. Convive con ellos con frecuencia.
- Durante las horas de mayor frío, si no tiene un calentador en su hogar, visite lugares públicos tales como centros comerciales, bibliotecas o centros para personas de la tercera edad.
- Si usa un tipo de generador de aire libre, colóquelo lo más lejos posible de la casa.
- Las estufas, barbacoas y hornos pueden producir un gas letal conocido como monóxido de carbón cuando se usa para calentar una casa. Nunca use estos aparatos en lugar de los calentadores aprobados, tales como electricidad, gas natural, o chimeneas.
- Instale un detector de monóxido de carbón en su hogar para reducir el riesgo de intoxicación.



- Si tiene mascotas, es mejor mantenerlos en el interior y no dejarlos fuera durante la noche.

Los síntomas de intoxicación por monóxido de carbón incluyen falta de aire, dolores de cabeza, dolor muscular y articular, y náuseas. La exposición a altos niveles de monóxido de carbón puede causar la muerte en cuestión de minutos. Los que sufren de envenenamiento por monóxido de carbón deberían ser tomados al exterior - al aire fresco, inmediatamente, y deberían ser llevados a una sala de emergencia para recibir tratamiento médico de inmediato.

El Departamento de Salud Pública está dedicado a proteger y mejorar la salud de los cerca de 10 millones de residentes del condado de Los Ángeles. A través de diversos programas, alianzas comunitarias y servicios, el Departamento supervisa la salud ambiental, el control de enfermedades y la salud familiar y comunitaria. El Departamento de Salud Pública está formado por más de 4,000 empleados y cuenta con un presupuesto anual que rebasa los 750 millones de dólares. Para conocer más sobre el Departamento y el trabajo que realizamos, visite <http://www.publichealth.lacounty.gov>, visite nuestro canal en YouTube, en <http://www.youtube.com/lapublichealth>, o síganos en Twitter (palabra clave: LAPublicHealth).

###